

# atrium (aurícula)

## Término

### Término

atrium

### Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

### Área Especialidad

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

### Disciplina

Médico Cirujano (422)

### Temática

Anatomía general

### Definición del término

An entry chamber located on both sides of the heart that leads to the ventricle.

### Fuente / Autor (del término)

Davis, C. (29 de marzo de 2021). Medical Definition of Atrium. MedicineNet.  
<https://www.medicinenet.com/atrium/definition.htm>

### Contexto del término

A giant left atrium associated with mitral valve disease can cause postoperative respiratory dysfunction with compression of the bronchus and hemodynamic disturbance produced by compression of the posterolateral portion of the left ventricle. In addition, the presence of a giant left atrium increases the thromboembolic risk despite anticoagulant therapy after operation. Since some have reported that the left atrium size is a major predictive factor of death, reduction of its volume could reduce patients mortality and morbidity.

### Fuente / Autor (del contexto)

Sugiki, H., Murashita, T., Yasuda, K., & Doi, H. (2006). Novel Technique for Volume Reduction of Giant Left Atrium: Simple and Effective "Spiral Resection" Method. En The

## **Español**

### **Equivalente en español**

aurícula

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

atrio, aurícula cardíaca, aurícula del corazón

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Cada una de las dos cavidades cardíacas saculares, derecha e izquierda, separadas por el tabique interauricular y situadas encima, detrás y algo a la derecha de los ventrículos respectivos, con los que se comunican a través de sendos orificios auriculoventriculares dotados de válvulas.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Real Academia Nacional de Medicina. (2012). Aurícula. En Diccionario de Términos Médicos. Recuperado el 31 de marzo de 2022, de [https://dtme.ranm.es/buscador.aspx?NIVEL\\_BUS=3&LEMA\\_BUS=Aur%C3%ADcula](https://dtme.ranm.es/buscador.aspx?NIVEL_BUS=3&LEMA_BUS=Aur%C3%ADcula)

### **Contexto del término en español**

En esta presentación se describe el caso de un paciente de 54 años con múltiples antecedentes clínicos, entre ellos cirugía de revascularización previa, que fue sometido a reemplazo valvular aórtico y mitral (con prótesis biológicas) y plástica tricuspídea. Debido a sangrado masivo en la intervención sin respuesta a la transfusión de hemoderivados, fue reexplorado en quirófano; ante la observación de sangrado difuso, se administró una dosis de factor VII recombinante activado. En el posoperatorio presentó elevación de presiones en la aurícula derecha, en la que se detectó compresión aislada por un hematoma; inicialmente se planteó una conducta conservadora. El paciente fue monitorizado mediante ecocardiograma transesofágico continuo y la conducta estuvo guiada por parámetros de llenado y función ventricular, además de la observación

directa y continua del hematoma.

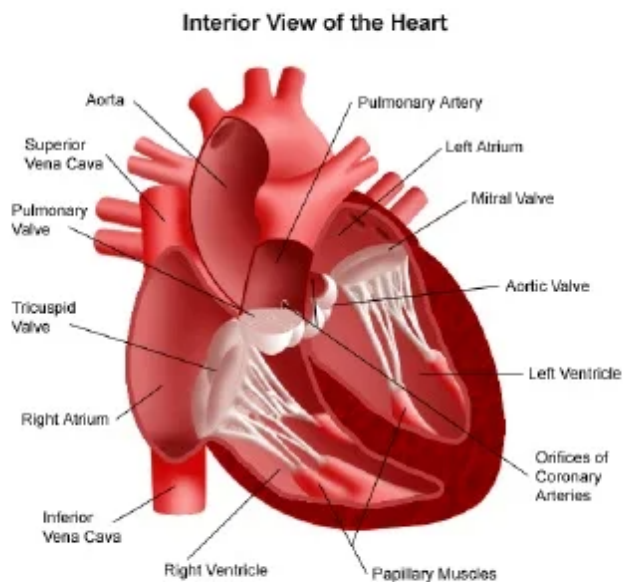
### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Levin, R., Degrange, M., & Balaguer, J.F. (2012). Manejo conservador de un hematoma compresivo sobre la aurícula derecha en el posoperatorio de cirugía cardíaca. Revista Argentina de Cardiología, 80, 484-487.

## **Multimedia**

### **Imagen**

# **Estructura Interna: Atrios y Ventrículos**



#### **-Atrios:**

- Cavidades irregularmente cuboides de 6 paredes delgadas
- Con dos Orificios:
  - Atrioventricular
  - Orificio Venoso

#### **-Ventrículos:**

- Orificio de los ventrículos
  - Atrioventricular
  - Arterial
- Válvulas:
  - Atrioventriculares
  - Arteriales o Sigmoideas
- Musc. Papilares
  - De pared de Ventrículo
  - 1° Por medio de cuerdas tendinosas a válvulas atrioventriculares

### **Fuente / Autor imagen**

Externa

**URL de la fuente (imagen)**

<https://image.slidesharecdn.com/angiologa-corazn-100627121453-phpapp02/95/corazon-6-728.jpg?cb=1277640954>

**Video YouTube**

[https://www.youtube.com/watch?v=9nSjzCD\\_5LY](https://www.youtube.com/watch?v=9nSjzCD_5LY)

**Fuente / Autor video**

Externa

**URL de la fuente (video)**

[https://www.youtube.com/watch?v=9nSjzCD\\_5LY](https://www.youtube.com/watch?v=9nSjzCD_5LY)

**Notas para la traducción****Comentarios**

En textos en inglés, también se puede encontrar como "atria" (plural del latín) cuando se refiere a ambas aurículas.

**Formatos de descarga**

- [PDF](#)
- [CSV](#)
- [XLS](#)
- [TXT](#)